

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020</b>	<b>280.000,00</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>416.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>696.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**LIVIA RAPONI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>280.000,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>130.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	260.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	20.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	6.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>286.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>416.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>227.000,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>64.520,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>291.520,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>3.685,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.828,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>6.422,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>1.928,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>2.690,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>1.438,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>13.270,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>9.071,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>6.884,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>0,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>595,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>16.000,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>1.769,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>45.300,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>110.880,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>280.000,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>9.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>600,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	4.000,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>293.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,00
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>		<b>696.000,00</b>
-------------------------------	--	-------------------

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Stima del saldo d'inizio dell'esercizio. Questa cifra comprende l'erogazione di risorse del fondo "CURA ITALIA" EX D.L. 18 DEL 17 MARZO 2020, assegnate a questo IIC, che saranno destinate alla realizzazione di manifestazioni culturali nel corso del 2021.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Seguendo le istruzioni ministeriali, si indica la cifra di 130.000 euro come dotazione finanziaria per il 2021.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Tenuto conto dei dati relativi all'anno 2020, si stima che l'introito derivante dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana si aggirerà per il 2021 intorno ai 260.000 euro. La stima, al ribasso se paragonata con quella degli anni precedenti, è basata sull'atteso peggioramento dei parametri economici in Brasile, con scenario recessivo e aumento della disoccupazione, nonché sulle incertezze dovute alla pandemia che rendono incerta la ripresa delle attività presenziali. La consistente perdita di iscrizioni registrata nel 2020 è dovuta infatti in grande parte al passaggio alla modalità virtuale di erogazione dei corsi di lingua, resa necessaria dalle limitazioni imposte dalle autorità locali allo svolgimento di attività didattiche presenziali. Un altro fattore che contribuisce a questa stima è la perdita di valore del Real nei confronti del Dollaro statunitense e dell'Euro: la forte diminuzione della quotazione della moneta locale in relazione all'Euro fa sì che l'importo si riduca in misura ulteriore nel passaggio da una valuta all'altra. Si ritiene che, nell'eventualità di una ripresa dei corsi presenziali a pieno regime questi introiti possano tornare a crescere, riportandosi ai livelli raggiunti negli ultimi anni.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Per gli stessi motivi esposti per il capitolo III.02, si stimano minori entrate derivanti dalla vendita dei libri e del materiale didattico agli studenti dei corsi di lingua italiana; al valore stimato di 20.000 euro concorre anche la perdita di valore della moneta locale rispetto all'Euro.

**III.08 Esami di certificazione**

Continuano le convenzioni con l'Università per Stranieri di Perugia (esami CELI) e con l'Università per gli Stranieri di Siena (esami CILS) sia per le prove di certificazione di conoscenza della lingua italiana, sia per le prove di certificazione di glottodidattica per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera (DILS e DITALS). Per tutte le tipologie di certificazione summenzionate l'IIC raccoglie le quote d'iscrizione in moneta locale e inoltra ad ogni Università le rispettive quote, trattenendo una percentuale che varia come descritto di seguito: - CEL: 33,3 % delle quote d'iscrizione - CILS: 25% delle quote d'iscrizione - DILS: 10% delle quote d'iscrizione - DITALS: 25% delle quote d'iscrizione.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Sono inclusi in questo capitolo i costi attesi del servizio di terziarizzazione del personale docente (20 unità), fornito da una ditta di lavoro interinale da reperire sul mercato locale tramite apposito bando di gara volto a selezionare un'impresa dotata della competenza e solidità finanziaria necessarie ad una corretta esecuzione dei servizi. Questa modalità di contrattazione è stata adottata dall'IIC nel 2018, come la più idonea a contemperare le diverse esigenze dell'ordinamento brasiliano e di quello italiano e a minimizzare rischi di contenzioso relativi al passato. Nella stima è considerato il valore attualmente corrisposto alla ditta di lavoro interinale per il pagamento di ogni ora di lezione - pari a 20,70 euro (132 reais) e già comprensivo di tutti gli oneri retributivi e contributivi - e un numero di ore di lezione analogo a quello dell'anno in corso. Nel caso di un aumento delle iscrizioni e dunque del numero di classi, si potrebbe verificare un aumento della cifra preventivata, in ragione di un maggior numero di ore di docenza necessarie.

**I.07 Altre spese di personale**

In questo capitolo sono inclusi i costi attesi del servizio di terziarizzazione del personale di segreteria dei corsi di lingua (3 unità), come pure degli addetti ai servizi di pulizia (2 unità). Nella stima è considerato il valore attualmente corrisposto alla ditta di lavoro interinale per il pagamento degli stipendi mensili - pari a 1361 euro (per i segretari) e 660 euro (per gli addetti alle pulizie) - e già comprensivo di tutti gli oneri retributivi e contributivi.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La voce comprende le spese per servizi postali e telefonici della sede dell'IIC e della sede esterna dei corsi di lingua (Copacabana).

**II.02 Cancelleria**

Voce per la registrazione delle spese di materiale di cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

In questo capitolo vengono registrate le spese di energia elettrica e di gas della sede centrale dell'IIC e della sede esterna di Copacabana.

**II.04 Pulizia locali**

La voce comprende i pagamenti per l'acquisto dei materiali e degli utensili necessari per la pulizia della sede centrale dell'IIC e di quella esterna di Copacabana.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Capitolo destinato alla registrazione delle spese relative alla licenza del software per la gestione della biblioteca dell'IIC (Bibliowin).

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

In questo capitolo vengono registrate le spese di monitoraggio e sorveglianza della sede centrale dell'IIC attraverso allarme con sensori di frequenza.

**II.07 Affitto locali**

In questa voce compaiono le spese sostenute per l'affitto degli spazi della sede distaccata dei corsi di lingua nel quartiere di Copacabana; in decorrenza dell'emergenza sanitaria e della sospensione delle attività didattiche presenziali, l'IIC ha rescisso il contratto di affitto della sede distaccata di Barra da Tijuca per ridurre le spese fisse. Nel caso di una ripresa dei corsi di lingua in modalità presenziale si procederà ad individuare locali idonei, facenti capo possibilmente a scuole o centri culturali, che possano essere utilizzati dietro pagamento di un fee o di una percentuale sulle iscrizioni, soltanto nei giorni e orari di svolgimento delle lezioni, in modo da continuare a offrire corsi nel quartiere ma riducendo i costi legati al mantenimento di un immobile.

**II.08 Manutenzioni**

La voce comprende le spese di manutenzione ordinaria e straordinaria dei computer e delle stampanti presenti nella sede centrale e della sede distaccata di Copacabana; a causa degli effetti della crisi sanitaria e del regime di lavoro in remoto del personale dell'IIC, si sono ottenute riduzioni temporanee degli importi dovuti dall'IIC in base ai contratti in vigore. Nel caso di ripresa del lavoro presenziale verranno ripristinati i valori originari.

**II.09 Trasporti**

Vengono registrate in questa voce le spese per trasporti sostenute dall'IIC: sia quelle per le spedizioni dall'Italia dei manuali e altri libri didattici destinati ai docenti e agli alunni dei corsi di lingua via corriere diplomatico (DHL), sia le spese per trasferimenti interni in città, mediante l'utilizzo di mezzi pubblici e taxi, da parte del personale dell'IIC per ragioni di servizio.

**II.11 Spese amministrative varie**

La voce comprende le spese amministrative sostenute nei confronti della banca locale, previste dalla legge brasiliana.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

Compaiono sotto questa voce gli acquisti di testi e materiali didattici per gli studenti dei corsi di lingua italiana.

**II.13 Abbonamenti**

In questo capitolo rientrano le spese dell'abbonamento annuale al quotidiano brasiliano "O Globo" e per l'abbonamento mensile alle piattaforme digitali Zoom e Streamyard, utilizzate rispettivamente per l'erogazione dei corsi di lingua in modalità virtuale e per gli eventi culturali on line e in diretta realizzati da questo Istituto attraverso le reti sociali.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

In questo capitolo rientrano le spese condominiali relative agli spazi occupati dall'IIC nel palazzo demaniale (quarto e quinto piano) e alla sede distaccata di Copacabana.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Si rimanda alla lista eventi unita al presente bilancio preventivo.

**III.03 Pubblicità**

Con l'obiettivo di divulgare i corsi di lingua e cultura, aumentare la visibilità dei nostri eventi e promuovere l'immagine istituzionale di questo IIC, si destina tale valore alle spese sostenute per l'agenzia R&D Marketing che si occupa anche della produzione di arti grafiche destinate alle reti sociali dell'Istituto. I valori in euro sono diminuiti in ragione della svalutazione del real.

**III.05 Viaggi di servizio**

Laddove la situazione sanitaria renda possibile gli spostamenti interni, si destina tale importo per viaggi di servizio da effettuarsi nell'area di competenza in occasione di eventi culturali organizzati dall'IIC, di riunioni di sistema o di incontri preparatori in vista di iniziative e manifestazioni culturali.



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**III.07    Convenzioni varie**

Le cifre indicate in questo capitolo sono relative ai pagamenti delle quote di iscrizione degli esami di certificazione della lingua italiana - Università per Stranieri di Perugia e Siena - sulla base di convenzioni stipulate con i due atenei summenzionati. In virtù delle modificazioni intervenute nella legislazione relativa all'ottenimento della cittadinanza italiana, si prevede un sensibile aumento delle iscrizioni e, quindi, dei valori di tale capitolo.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

I cambiamenti intervenuti negli ultimi tre anni sia in relazione alla modalità di gestione dei corsi di lingua, sia in relazione alla dotazione finanziaria e ai fondi straordinari per la promozione dell'Italia, hanno modificato sensibilmente il quadro economico e finanziario all'interno del quale questo Istituto progetta e realizza la propria azione di promozione linguistica e culturale. L'attività pedagogica e didattica dei corsi di lingua e cultura italiana costituisce un elemento fondamentale per l'immagine dell'istituzione e uno dei punti forti della sua azione sul territorio, sia per i risultati concreti in termini di iscrizioni e riscontri dell'utenza, sia per il ruolo fondamentale nella creazione di un pubblico vivace e fortemente identificato con valori e tradizioni del nostro paese. Il settore corsi ha negli anni ha assicurato all'IIC un elevato tasso di autofinanziamento, generando risorse da reinvestire nelle manifestazioni culturali e permettendo di sopperire alle limitazioni derivanti da una dotazione finanziaria poco più che sufficiente a coprire i costi fissi e di funzionamento. A partire dal 2018, il passaggio dalla gestione diretta alla contrattazione terzariata dei docenti dei corsi - dovuto all'esigenza di contemperare le diverse previsioni dei due ordinamenti e di ridurre il rischio di contenzioso - ha comportato un rilevante aumento delle spese per il personale, riducendo in maniera consistente i profitti. Tale riduzione si è incrementata nel corso del 2020, in ragione della perdita di iscrizioni attribuibile alla pandemia. In tale scenario, hanno assunto un ruolo fondamentale, per poter realizzare una programmazione culturale di alto livello e diversificata, le risorse aggiuntive ricevute grazie al piano "Vivere all'Italiana". Similmente, i fondi assegnati grazie al decreto "Cura Italia" saranno fondamentali per l'offerta di manifestazioni culturali nel 2021.

**Obiettivi**

Obiettivo principale dell'IIC nel 2021 sarà, in uno scenario che si prevede critico sia per la pandemia che per la recessione economica, il consolidamento del proprio attuale bacino di utenza dei corsi di lingua e cultura italiana e l'attrazione di nuovo pubblico, al fine di incrementare le iscrizioni. Si punterà inoltre ad una sempre maggiore visibilità dell'istituzione, intensificatasi a seguito dell'offerta abbondante e di qualità di eventi e contenuti culturali on line, attraverso un utilizzo sempre più efficace delle nostre reti sociali e del canale Youtube, che hanno visto aumentare i followers. Grande attenzione verrà posta alla comunicazione, prevedendo campagne specifiche di promozione dei corsi di lingua destinate al pubblico potenziale degli stati di Bahia, Espírito Santo e MinasGerais, quest'ultimo entrato di recente a far parte della circoscrizione territoriale dell'IIC. Laddove ciò sia possibile, si cercherà di essere fisicamente presenti in questi stati organizzando eventi culturali, in sinergia con la rete consolare. Si auspica di poter riprendere inoltre le masterclass di cucina ed enologia presso la sede dell'IIC, il cui pubblico era in costante crescita. Dal punto di vista della messa in sicurezza degli spazi di quest'ultima, si intende portare a termine gli opportuni lavori, per lo svolgimento dei quali è stato richiesto un contributo.

**Sede**

L'Istituto ha sede nella palazzina demaniale del Consolato Generale (sita in Av. Presidente Antônio Carlos, 40, nel Centro di Rio de Janeiro) della quale occupa il quarto e quinto piano. Nonostante non sia prevista la corresponsione di un affitto, le spese condominiali sono molto elevate e assorbono circa il 30% della dotazione ministeriale. Oltre agli uffici e ad una sala riunioni, il quarto piano ospita un teatro e una cucina semiprofessionale; al quinto piano sono ubicate aule per i corsi di lingua. L'IIC mantiene inoltre in locazione un immobile nel quartiere di Copacabana dove si svolge parte dell'attività didattica. È stato invece abbandonato nel mese di settembre un altro immobile in locazione nel quartiere di Barra, al fine di ridurre i costi fissi di gestione dei corsi.

**Risorse Umane**

Il personale dell'Istituto è costituito dalla direttrice Livia Raponi e dai seguenti contrattisti, tutti a legge locale: 1) Francesco Trapanese: amministrazione, comunicazione, eventi culturali; 2) Riccardo Cavagnera: contabilità,

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

amministrazione, inventario; 3) Giovanni Maria Ponta: segreteria, sistemi informatici, eventi culturali; 4) Riccardo Scafati: corsi di lingua, eventi culturali, comunicazione; 5) Elizabeth Thompson: centralino, archivio.

Personale fornito da ditte esterne

Per la docenza dei corsi di lingua ci si avvale di 20 unità selezionate e contrattate da una ditta di lavoro interinale. Per il supporto amministrativo e logistico all'attività dei corsi sono utilizzate tre unità di personale addetto alla segreteria e due addetti alle pulizie, forniti dalla stessa ditta.

### **Risorse Finanziarie**

Il contributo ministeriale per il 2020 è di 368.000 euro: 130.000 euro di dotazione finanziaria, più 238.000 euro assegnati in base al decreto "Cura Italia". A questo si aggiungono gli introiti provenienti dai corsi di lingua e cultura, principale voce d'entrata di questo Istituto, dagli esami di certificazione della lingua italiana CELI e CILS e dalla vendita dei libri didattici. La previsione complessiva di tali entrate, per il 2021, è di 286.000 euro (cifra soggetta alla fluttuazione del cambio Euro-Real) in considerazione della probabile prosecuzione dello scenario critico dovuto alla pandemia, che ha comportato per l'anno in corso una rilevante contrazione delle iscrizioni. L'andamento di tali entrate sarà strettamente dipendente dall'evolversi della situazione sanitaria a Rio de Janeiro e dalla possibilità di riprendere a pieno regime le attività didattiche presenziali.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Sin dal primo manifestarsi della pandemia in Brasile, l'IIC ha prontamente rimodellato la sua attività didattica in formato virtuale, proponendo un'ampia offerta di classi di diversi livelli accessibili in remoto. Nonostante il successo didattico delle lezioni on line, si è registrata una perdita consistente delle iscrizioni (attorno al 33%) dovuta in gran parte alla scarsa propensione di una parte del nostro bacino d'utenza alla modalità virtuale di apprendimento, in parte alla precarizzazione di molti lavoratori in conseguenza della chiusura di molte attività commerciali in decorrenza della pandemia e alla perdita di potere acquisitivo che ne è derivata per molti. L'impossibilità di organizzare attività presenziali ha fatto sì che l'IIC non abbia potuto rilanciare i propri corsi di enogastronomia, che registravano un pubblico crescente e in prospettiva rappresentavano una fonte aggiuntiva di introiti.

### **Attività culturali**

Grazie alle risorse aggiuntive assegnateci, sarà possibile dare adeguato risalto, attraverso eventi culturali realizzati in collaborazione con istituzioni accademiche e culturali brasiliane e italiane, ai grandi appuntamenti promossi dal MAECI - la Giornata del Design, la Giornata dell'Arte Contemporanea, Fare Cinema, la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - come pure alle celebrazioni per i 700 anni della morte di Dante Alighieri. A caratterizzare la programmazione dell'IIC per il 2021 saranno inoltre le manifestazioni culturali – mostre, simposi, conferenze – volte alla promozione dell'architettura italiana contemporanea, in vista dello svolgimento a Rio de Janeiro del Congresso dell'Unione internazionale degli Architetti, previsto per luglio 2021. Si continuerà nello sforzo di condivisione di quante più iniziative possibile con altre sedi della rete-diplomatico consolare in Brasile, in particolare quelle rientranti nel territorio di competenza dell'IIC. A dipendere dalla situazione sanitaria, le attività previste in formato presenziale potranno essere riarticolate in modalità virtuale.

### **Collaborazioni**

L'IIC attribuisce grande importanza alla intensificazione delle collaborazioni in atto con i maggiori musei e istituzioni culturali della città (MNBA, MAC, MAM, Museu Histórico Nacional, Museu Nacional, Biblioteca Nacional, Academia Brasileira de Letras, Cinemateca, Sala Cecilia Meireles, Teatro Municipal) per la realizzazione di iniziative culturali e artistiche nei diversi ambiti. Si attribuisce inoltre un ruolo fondamentale alla collaborazione con le università federali e statali dello Stato di Rio de Janeiro e degli altri stati di competenza, in particolare, ma non solo, in occasione della

Settimana della Lingua Italiana. Una partecipazione attiva e crescente è riservata alle attività del Cluster Eunic di Rio, istituito nel 2015, e di cui fanno parte il Goethe Institute, l'Alliance Française, l'Istituto Cervantes, il British Council e l'Istituto Danese. Il Cluster organizza, con gli apporti dei vari membri, manifestazioni di largo impatto, come la Giornata dell'Europa e la Settimana delle Lingue Europee, oltreché la partecipazione a livello europeo a manifestazioni di rilevanza internazionale come la Fiera Letteraria Internazionale di Paraty (FLIP).

### **Conclusioni**

L'IIC rinnova per il 2021 il proprio impegno nella promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana nell'area di competenza, consapevole dell'importanza della propria missione istituzionale. Nonostante l'incertezza a livello globale provocata dalla pandemia, e la fase critica che il Brasile attraversa da un punto di vista economico e socio-culturale, si profonderà ogni sforzo per intensificare il nostro impatto positivo sul contesto culturale e accademico locale, attraverso opportune sinergie con partner istituzionali, al fine di stimolare nuova domanda di lingua e cultura italiana presso il pubblico brasiliano e di corrispondere al meglio a quella esistente.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra su Raffaello	Incentrata sul "La resurrezione di Cristo", appartenente alla collezione del MASP, la mostra conterrà anche incisioni di discepoli del maestro, della collezione della Biblioteca Nacional.		MAGGIO	Museu Nacional de Belas Artes	EUR	46.000,00	46.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MASP di San Paolo, Museu Nacional de Belas Artes di Rio de Janeiro		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'esposizione avrebbe dovuto tenersi nel 2020 ma è stata rinviata a causa della pandemia.		
Giornata del Contemporaneo - Arte in transito	Realizzazione della residenza di un giovane artista, presso il Museu Nacional de Belas Artes, che culminerà nella realizzazione di un'opera, in dialogo con le celebrazioni dantesche.		OTTOBRE	Museu Nacional de Belas Artes	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museu Nacional de Belas Artes di Rio de Janeiro		Data inizio:	Data fine:	Note:	È prevista anche un'analoga iniziativa nella città di Belo Horizonte.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 61.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Simposio italo-brasiliano "La tecnologia al servizio del patrimonio archeologico e etnografico"	Il simposio, organizzato in forma virtuale dall'IIC di Rio e dal MNBA, sarà incentrato sulle grandi potenzialità di una ricostituzione di collezioni museali attraverso le tecnologie digitali.		GIUGNO	online	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museu Nacional de Belas Artes do Rio de Janeiro, musei italiani		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'iniziativa conterà con la partecipazione di musei italiani che possiedono collezioni rilevanti per l'archeologia e		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Tournée del Maestro Andrea Griminelli	Recital di musica da camera del flautista Andrea Griminelli, accompagnato da un pianista, a Rio de Janeiro, Vitoria e Belo Horizonte.		NOVEMBRE	IIC	EUR	9.000,00	9.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: SESC		Data inizio:	Data fine:	Note:	La tournée si sarebbe dovuta svolgere nel 2020 ed è stata cancellata a causa della pandemia.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del Design Italiano nel mondo	Conferenza dell'architetto Joseph Grima, direttore del Museo del Design Italiano della Triennale di Milano		MARZO	IIC	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo del Design Italiano della Triennale di Milano		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'iniziativa, condivisa con l'IIC San Paolo, era prevista per il 2020 ed è stata cancellata a causa della pandemia.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fare Cinema	L'IIC promuoverà, in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura dello Stato di Rio, attività formative sull'arte del cortometraggio, con la partecipazione di un regista italiano.		MAGGIO	IIC, SECEC	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Assessorato alla Cultura dello Stato di Rio de Janeiro		Data inizio:	Data fine:	Note:	Verrà inoltre lanciato un concorso per giovani cineasti brasiliani per la realizzazione di cortometraggi aventi		
Premio cinematografico	In collaborazione con l'Assessorato alla Cultura di Rio, verranno presentati, in occasione del Congresso Internazionale degli architetti, i tre film selezionati attraverso il concorso		LUGLIO	IIC	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Assessorato alla Cultura dello Stato di Rio de Janeiro		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'IIC contribuisce alla sua realizzazione attraverso un premio concesso ai vincitori.		
SETTIMANA DELLA LINGUA - Spettacolo multimediale: "L'Inferno di Dante", a cura di Marco Castelli	Proiezione del film muto L'Inferno di Dante, restaurato nel 2016, con sonorizzazione e concerto dal vivo del sassofonista Marco Castelli.		OTTOBRE	IIC	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:	Il lungometraggio del 1911, a lungo disponibile solo in copie danneggiate o censurate, è stato restituito alla		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata dell'Europa e Settimana delle Lingue Europee	Evento in spazio pubblico, con la presenza di attività culturali, stand gastronomici rappresentativi dei vari paesi membri, varie attività, linguistiche e culturali, offerte gratuitamente.		MAGGIO	piazza pubblica	EUR	20.000,00	4.000,00	16.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC Rio		Data inizio:	Data fine:	Note:	La Giornata dell'Europa e la Settimana delle Lingue europee sono organizzate dal Cluster EUNIC. Laddove le		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dantedi	Una video-intervista in cui un giornalista del Corriere della Sera dialoga con un rappresentante del mondo letterario brasiliano, sul tema dell'eredità dantesca nella letteratura del paese.		APRILE	online	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Academia Brasileira de Letras e CEPELL		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione italiana alla Festa Letteraria Internazionale di Paraty	L'IIC di Rio partecipa all'iniziativa attraverso Casa Europa, ideata dal Cluster Eunic di Rio de Janeiro, all'interno della quale vengono presentati gli ospiti degli stati membri.		LUGLIO	Paraty	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festa Letteraria Internazionale di Paraty, Cluster EUNIC Rio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
MOSTRA SU ERMANNO STRADELLI	L'esposizione evidenzia l'apporto dell'esploratore Ermanno Stradelli alla conoscenza del mondo amazzonico da un punto di vista scientifico, nonché il suo lascito nello studio delle lingue indigene.		AGOSTO	Museo di Astronomia di Rio de Janeiro	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAST - Museo di Astronomia di Rio de Janeiro		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra sull'architettura di Pier Luigi Nervi	In occasione dell'UIA, l'IIC realizza una mostra sui progetti dell'ing. Pier Luigi Nervi, a partire da originali custoditi nell'archivio del MaXXI, con riferimento particolare alle opere brasiliane.		LUGLIO	Museu Nacional de Belas Artes	EUR	100.000,00	40.000,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MaXXI, Museu Nacional de Belas Artes do Rio de Janeiro, Ambasciata, IIC San Paolo		Data inizio:	Data fine:	Note:	La mostra era prevista per il 2020 ma è stata rimandata in conseguenza del rinvio del Congresso al 2021. Il		
Catalogo bilingue, eventi collaterali e promozione della mostra su Pierluigi Nervi	Realizzazione di un catalogo bilingue con saggi critici inediti sull'opera di Nervi. Realizzazione di conferenze su Pier Luigi Nervi ad opera della curatrice della mostra e di esperti italiani.		LUGLIO	IIC	EUR	80.000,00	30.000,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MaXXI, Ambasciata, IIC San Paolo		Data inizio:	Data fine:	Note:	La mostra era prevista per il 2020 ma è stata rimandata in conseguenza del rinvio del Congresso al 2021. I costi		
Disegnando le città del domani	In occasione di Rio 2021, l'IIC organizzerà un simposio su tematiche come architettura ecosostenibile, bio-architettura, smart cities, tecnologie applicate alla salvaguardia del patrimonio.		LUGLIO	IIC Rio	EUR	18.000,00	18.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UIA, Rio 2021		Data inizio:	Data fine:	Note:	Gli incontri saranno accessibili anche virtualmente. È prevista la partecipazione di quattro architetti italiani. Gli		
Mostra sulle Esposizioni Internazionali della Triennale di Milano	In concomitanza con le manifestazioni legate a Rio 2021, si intende realizzare un'esposizione storico-documentaria sulle Grandi Esposizioni di 'arti decorative' della Triennale di Milano.		SETTEMBRE	IIC	EUR	42.000,00	42.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo de Design della Triennale di Milano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 130.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo di danza contemporanea "Harleking"	Lo spettacolo, realizzato dalla compagnia Panzetti&Ticconi, ricorda l'Arlecchino della Commedia dell'Arte che rivive in questa performance dal linguaggio tra l'ipnotico e il grottesco.		NOVEMBRE	IIC	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Compagnia Panzetti&Tacconi		Data inizio:	Data fine:	Note:	Lo spettacolo sarà presentato anche a Vitoria e Salvador de Bahia.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SETTIMANA DELLA LINGUA - Mostra fotografica "L'Inferno di Dante", di Valentina Vannicola	La serie di fotografie realizzate da Valentina Vannicola restituisce in una chiave molto personale e contemporanea le ambientazioni dell'Inferno dantesco.		OTTOBRE	IIC	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Valentina Vannicola		Data inizio:	Data fine:	Note:	La mostra verrà allestita nella sede dell'IIC, poi proseguirà per Salvador de Bahia. L'iniziativa entrerà		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

Totale a carico IIC EUR: 280.000,00